

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 62 (1984)

**Heft:** 9

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.11.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# ALBIS-Haustelefonzentrale ECS 400 natürlich mit besonderem Komfort



Anrufumleitung

«Follow me»

automatischer Rückruf

Konferenzgespräche

Gebühren- und Datenerfassung



Für die PTT entwickelt und  
hergestellt von Siemens-Albis

Telefonieren über die vollelektronische ALBIS-Haustelefonzentrale ECS® 400 bedeutet Komfort. Mit diesem für den universellen Einsatz konzipierten Kommunikationssystem stehen dem Teilnehmer Leistungsmerkmale zur Verfügung, die weit über die üblichen Fazilitäten hinausgehen.

Die ALBIS Haustelefonzentralen ECS 400 stehen in Ausbaugrößen für 20 bis 2000 Teilnehmeranschlüsse, 2 bis 176 Amtsleitungen und 1 bis 24 Vermittlungsapparate zur Verfügung. Dank ihrer Vielseitigkeit eignen sie sich sowohl für den Einsatz in Betrieben der Industrie, des Handels, für Verwaltungen, Spitäler, Hotels usw.

**SIEMENS-ALBIS AKTIENGESELLSCHAFT**  
Vertrieb Teilnehmeranlagen

3007 Bern, Belpstrasse 26, Tel. 031 - 65 01 11

## natürlich eine echte Siemens-Albis-Leistung

Ich interessiere mich für die  
ALBIS-Haustelefonzentrale ECS 400

- bitte senden Sie Unterlagen  
 bitte vereinbaren Sie ein Gespräch

Firma \_\_\_\_\_

zuhanden von \_\_\_\_\_

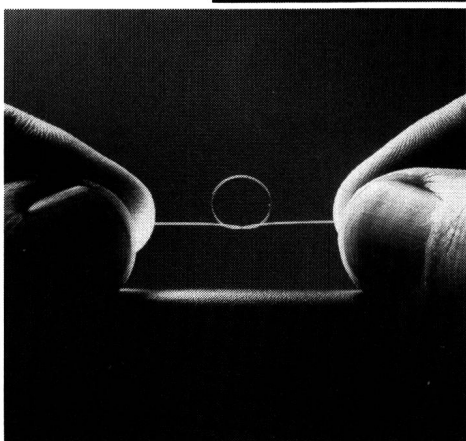
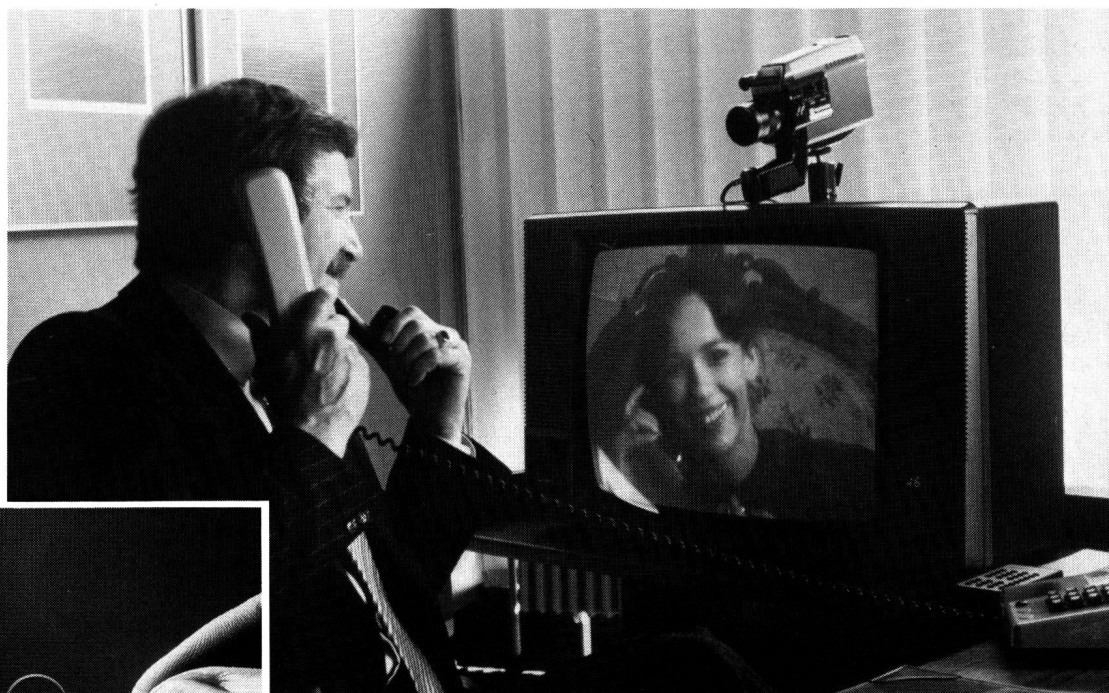
Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

# Wenn Sie Ihren Telefonpartner in Zukunft auch sehen können,

ANT 8267 WAK



## sorgt ANT für die Verbindung.

Neue Dienste wie Bildfernsprechen oder Video-Konferenzen benötigen breitbandige Übertragungswege, wie sie Glasfaserkabelsysteme darstellen. Die ANT Nachrichtentechnik hat maßgeblichen Anteil an der Entwicklung, der Erprobung und dem Betrieb solcher zukunftsweisenden Systeme.

Fernmeldekabelanlagen – selbstverständlich auch in herkömmlicher Kupfertechnik – zählen daher zu den wichtigen Aufgabengebieten unseres neu firmierenden Unternehmens, der ANT Nachrichtentechnik GmbH, dessen Geräte und Anlagen Ihnen bisher unter dem Warenzeichen TELEFUNKEN ein Begriff waren.

Weitere Arbeitsgebiete der ANT Nachrichtentechnik in Backnang sind:

Multiplextechnik – Richtfunksysteme – Nachrichtensatelliten und Bodenstationen – Kommunikationssysteme – Elektroakustik.

Gründe genug, mit uns in Verbindung zu bleiben.

ANT Nachrichtentechnik GmbH  
Gerberstraße 33  
D-7150 Backnang  
Telefon (07191) 13-1 · Telex 7-24 406-0

Unsere Vertretung in der Schweiz:  
Elektron AG  
Riedhofstr. 11  
CH-8804 AU Zürich  
Telefon (01) 7 83 01 11

**ANT**  
Nachrichtentechnik



# Not-Strom.



In unserer hochtechnisierten Wirtschaft verursachen selbst kurze Stromunterbrüche Folgekosten. Zum Beispiel bei grossen EDV-Anlagen, bei Sicherheitssystemen in der Produktion oder bei Gebäudesicherungsanlagen. Stromausfälle können aber auch Menschenleben gefährden. Denken Sie nur an die lebenswichtigen Anlagen und Beleuchtungen in Spitälern oder Flughäfen und an die Sicherungsanlagen bei Bahnen. Oder an die Zuverlässigkeit verschiedenartiger Übermittlungssysteme. Strom fällt erst auf, wenn er ausfällt. Deshalb legen sich Unternehmer gesicherten Strom an. Wir sagen Ihnen wie.



**Accumulatoren-Fabrik Oerlikon**  
8050 Zürich  
Tel. 01 311 84 84

Nordwestschweiz:  
Plus AG  
4147 Aesch BL  
Tel. 061 72 36 36

Westschweiz:  
Fabrique d'Accumulateurs Oerlikon  
1001 Lausanne  
Tel. 021 26 26 62

Überlegen in Leistung und Technik.



Sichere Wege zur

# Kommunikation ohne Komplikation

Seit rund 50 Jahren gehört BBC zu den Pionieren der Funktechnik. Auf Nachrichtenmitteln von PTT- und Sicherheitsbehörden, von Energieproduzenten und Industriebetrieben in aller Welt steht als Gütezeichen der Name BBC.

An der Spitze des Fortschritts zu bleiben stellt hohe Ansprüche. Bei BBC arbeitet ein konzerneigenes Forschungszentrum an den Produkten von morgen. Dank zukunftsgerichteter Entwicklungsarbeit sind und bleiben BBC-Funkgeräte technologische Spitze.

Handfunkgeräte mit handfesten Vorteilen, vielseitige Fahrzeugfunkgeräte, ortsfeste Stationen mit allem Zubehör – auf Ihre Bedürfnisse zugeschnitten.

Das umfassendste Autotelefonprogramm kommt aus Baden: NATEL-Koffer- und Fahrzeugstationen mit Nummernspeicher, Repetierautomatik, Sprachverschlüsselung und Anrufmelder.

Ständig in sicherer Rufweite – in der Schweiz, in der BRD und in Frankreich: mit dem neuen Taschen-Rufempfänger «Verisignal EURO» von BBC.

BBC bürgt für Technologie und Qualität, über zwanzig lokale Funkspezialisten garantieren überall in der Schweiz für Beratung und Service an Ort und Stelle.



**Gutschein** für Orientierungshilfen in der Angebotsvielfalt. Bitte senden Sie mir Unterlagen über

- Handfunkgeräte
- Mobilfunkgeräte und -anlagen
- Auto- und Koffertelefone
- Eurosignalempfänger
- \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_  
Firma \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
PLZ, Ort \_\_\_\_\_  
Telefon \_\_\_\_\_

Ausgefüllt einsenden an:  
BBC, Abteilung ENR-P2, Postfach 100, 5403 Baden, Tel. 056/22 73 44

# BBC

**BROWN BOVERI**

BBC Aktiengesellschaft  
Brown, Boveri & Cie  
Abteilung «Verkauf Mobilfunk»  
5403 Baden, Telefon 056/22 73 44

Zweigbüros in Baden, Basel, Bern,  
Lausanne und Zürich.  
Autorisierte Verkaufs- und Service-  
stellen in der ganzen Schweiz.

509 216.VI

# Der Hersteller mit dem vollständigen Tonbandmaschinen-Programm

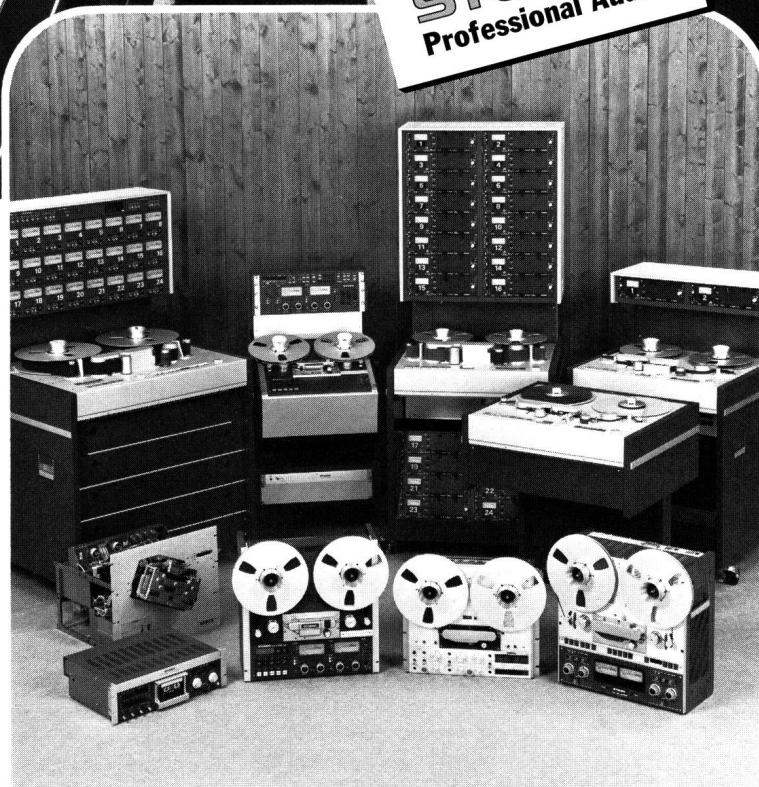


**STUDER**  
Professional Audio

STUDER REVOX, der absolute Audiospezialist gilt heute als weltweit einziger Hersteller mit einem derart umfassenden, vollständigen Programm. Die Phalanx der Tonbandmaschinen überstreicht die gesamte Skala für die nochwertige Aufzeichnung. Erfahrung und konsequente Verfolgung höchstgelegener Richtlinien für Präzision und Qualität haben zum hohen STUDER REVOX Standard geführt und werden auch in Zukunft für markante Innovationen an der Spitze verantwortlich sein.

**STUDER INTERNATIONAL AG**  
Althardstrasse 10, CH-8105 Regensdorf, Telefon 01-840 29 60

Sales Offices:  
**Australia**, North Sydney 4064700. **Austria**, Vienna 47 33 09 / 47 34 65. **Belgium**, Bruxelles (02) 7352193. **Canada**, Toronto (416) 423-2831. **Denmark**, Gentofte 451652340. **Finland**, Helsinki 80/742133. **France**, Paris (1) 533 58 58+. **Germany**, Löffingen 07654/1021. **Great Britain**, Hertfordshire 01-9530091. **Hong Kong** 5-441-310 / 5-412-050. **Italy**, Milano (02) 7384751. **Japan**, Tokyo 03-320-1101. **Netherlands**, Genneep 08851-1956. **Norway**, Oslo (02) 356110. **Singapore** 2507222/3. **Spain**, Madrid 2317840. **Sweden**, Solna 08/7340750. **USA**, Nashville (615) 254-5651.  
**Worldwide**: Studer International AG, Regensdorf, Switzerland, (01) 840 29 60.





## Der Schlüssel zu zukunftssicherer Telefon-Kommunikation\*



\* Mit der neuen,  
modernsten Haus-  
Telefonzentrale  
GFX 1 der PTT.

### GFX 1 bedeutet:

- modernste, vollelektronische Technologie
- digitale Informations-Übertragung
- Zukunftssicherheit
- einfache und schnelle Bedienung mit guter Übersicht
- Betriebssicherheit

GFX 1 kann mit der umfassenden Grundausrüstung und den vielen erhältlichen Zusatzeinrichtungen genau auf Ihre Bedürfnisse abgestimmt werden.

Gutschein für eine unverbindliche und kostenlose Dokumentation:

Name RM13

Strasse

PLZ/Ort Tel. PM

Senden an:

Gfeller AG  
Brünnenstrasse 66  
3018 Bern  
Tel. 031 505111

**gfeller**  
telecommunications

Informationen erhalten Sie ebenfalls über  
Ihre Fernmeldekreisdirection, Telefon-  
Nr. 113.



**Wir sorgen  
dafür,  
dass Sie in  
Verbindung  
bleiben.**

Mit unserem  
neuen,  
elastischen  
Etiro-Kabel.

Das flache, 4-adrige Kabel mit Lahnleitern und Polymer-  
isolation wird nach Schweizerpatenten in Wohlen hergestellt.

**Spiralkabel für die Mess-, Computer-  
und Fernmeldetechnik**

**HOWAG**

Howag AG, 5610 Wohlen  
Kabel- und Kunststoffwerk  
Telefon 057-22 32 42

## MESSEN IN DER OPTISCHEN DATENÜBERTRAGUNG

PHOTODYNE INC.  
Mod. 2200XF / 2250XF

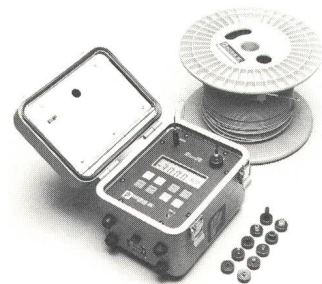
Universalinstrument für  
fiberoptische Messungen

Beide Modelle sind mikropro-  
zessorgest. Messinstrumente  
zur Messung von opt. Lei-  
stungen/Dämpfungen in Glas-  
fasern. Die Geräte, batterie-  
betrieben und feldtauglich  
aufgebaut, decken alle übli-  
chen Wellenlängenbereiche  
(820 bis 1550 nm) ab; neben  
der Wellenlänge kann die Lei-  
stung in dBm oder linear in  
Watt angezeigt werden. Zu-  
sätzlich ist ein Konstantstrom-  
ausgang zur Ansteuerung von  
Lichtquellen eingebaut.

Spezifikationen:

- 2200XF: 400-1150 nm,  
-80 bis +3 dBm  
- 2250XF: 800-1800 nm,  
-70 bis +3dBm

Auflösung: 4 digit (0.01 dB)  
Linearität: 0.01 bis 0.1 %  
(Signale > 1 nW)



PHOTODYNE INC.  
**Exklusivvertretung**

Syscom AG  
CH-8049 Zürich  
Limmattalstr. 220  
Tel. 01/56 03 02  
Tx. 822 686 sysco ch

**SYSCOM**

11-84



# **Jetzt gibt es endlich eine handliche Ausrüstung für die hochpräzise Faser-Faser-Kopplung im Feld: Wild M540.**

Mit der neuen Präzisions-Einkopplungsvorrichtung Wild M 540 werden Dämpfungs- und Dispersionsmessungen von Glasfaserleitungen im Feld und im Labor bedeutend vereinfacht. Das Verfahren wurde in Zusammenarbeit mit den Schweizer PTT entwickelt und entspricht den CCITT-Normen. Es ist sowohl für Multimode-, Gradient- und Stufenindexfasern als auch für Monomodefasern geeignet und zeichnet sich durch einen sehr hohen Kopplungsgrad aus.

## **Auf einen Blick: präzise stereoskopische Auf- und Seitenansicht im selben Gesichtsfeld**

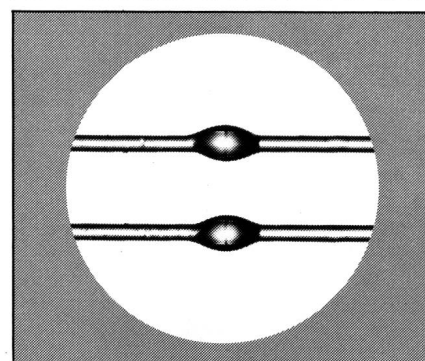
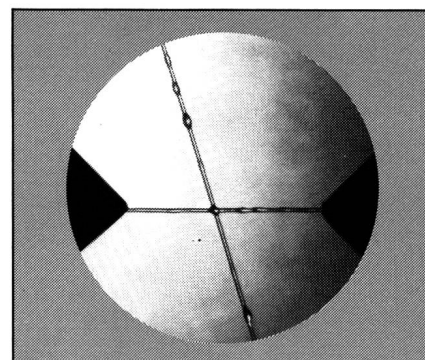
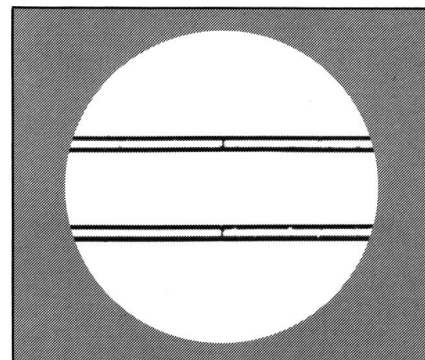
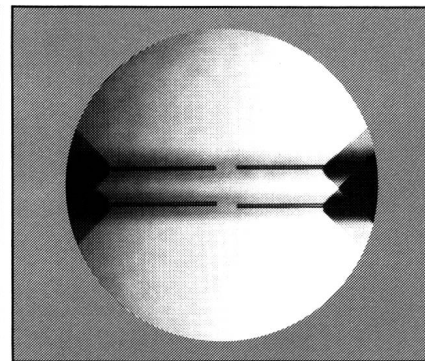
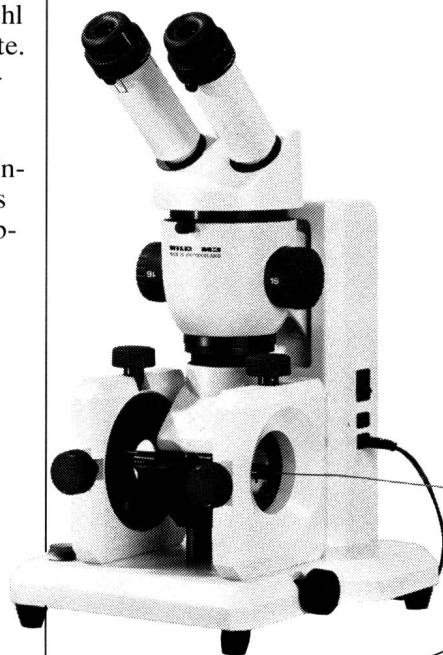
Die Kopplung der beiden Glasfaserenden erfolgt bequem unter binokularer, seitenrichtiger Beobachtung mit aufrechtem Bild. Im selben Gesichtsfeld sieht man beide Faserenden dreidimensional sowohl von oben als auch 90° von der Seite. Die hochauflösende und kontrastreiche Wild-Optik des Stereomikroskops ermöglicht eine sehr präzise Beobachtung. Dank des eingebauten Vergrößerungswechslers gestattet das Wild M 540 die Beobachtung bei 8-, 20- oder 50facher Vergrößerung, ohne daß Arbeitsabstand und Fokussierung nachgestellt werden müssen.

## **Rasche und sichere Präzisions-Positionierung in X, Y, Z**

Mit dem hochauflösenden Mikromanipulator des Wild M 540 können die Faserenden unter kontinuierlicher Beobachtung in X, Y, Z mit hoher

Präzision ausgerichtet werden. Dank des aufrechten Bildes und der seitenrichtigen räumlichen Beobachtung wird der Tropfen Immersionsöl bei 8facher Vergrößerung rasch und sicher eingebracht. Unter 50facher Vergrößerung erfolgt dann die Feinpositionierung mit hoher Präzision. Da selbst feinste Abweichungen sofort erkannt werden, wird eine sehr geringe und äußerst konstante Einfügedämpfung gewährleistet.

Die gesamte Ausrüstung ist robust konstruiert und findet in einem widerstandsfähigen Transportkoffer Platz: das garantiert höchsten Komfort nicht nur im Labor, sondern auch im Feld. Unsere Dokumentation liegt für Sie bereit. Am besten fordern Sie sie gleich jetzt mit dem Coupon an. ■



*Arbeitsablauf einer Faser-Faser-Ankopplung vom Positionieren bis zur Steigerung des Kontrastes an den Faserkanten durch Immersionsöl.*

**WILD  
HEERBRUGG**

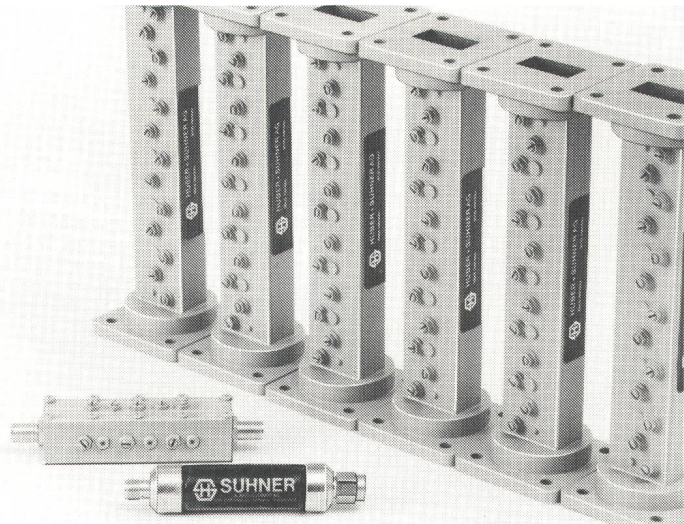
Bitte senden Sie mir Ihre Dokumentation über das Wild M 540 PTT 883  
Adresse

Senden an Ihre Wild-Vertretung oder  
direkt an Wild Heerbrugg AG,  
CH-9435 Heerbrugg,  
Schweiz.

# Einzel- oder Serie- fertigung: SUHNER- Mikrowellenfilter.

**Breites Produktprogramm  
von 100 MHz bis 26 GHz.**

Bandpass- und Tiefpassfilter sind erhältlich in Waveguide-, Interdigital-, Hohlraum- und Koaxial-Technologie. Brauchen Sie für Ihr System sofort ein Qualitätsfilter? SUHNER hat es.



**Berechnung der Daten Ihres  
individuellen Filters.**

Unser ausgebautes CAD «Computer Aided Design»-System erlaubt es uns, innerhalb kürzester Frist Ihr spezielles Problem auf die beste Art zu lösen. Kundenservice und technische Beratung sind bei uns selbstverständlich.

**UTI-Filter mit minimalem  
Gewicht und Volumen.**

Wenn Gewicht und Raum klein sein müssen oder wenn Sie in ein bestehendes System nachträglich noch ein Filter einbauen sollten, so ist das «Filter im Kabel» unsere Lösung. Sie spezifizieren die elektrischen Werte sowie die Form und Länge des Kabels. Wir integrieren das Filter in ein Semi-Rigid-Kabel.



## HUBER+SUHNER AG

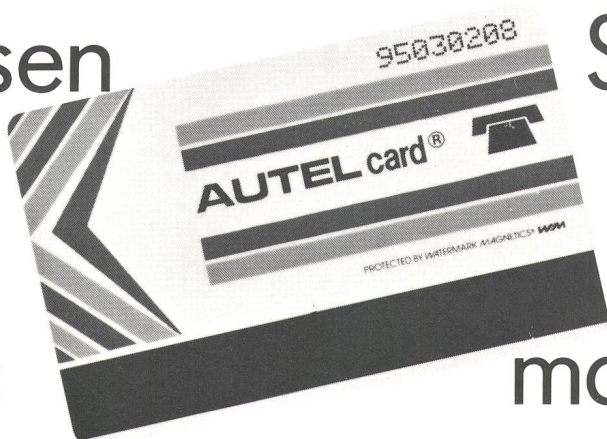
CH-9100 Herisau/Schweiz

Bereich Hochfrequenz- und Mikrowellentechnik, Tel. 071/53 15 15, Telex 77426

**A, H, R, YU** W. Keilitz, 1140 Wien, Telex 112745 **AUS** Huber + Suhrer, Dee Why N.S.W. 2099, Telex 20475 **B** F. Léger, 1040 Bruxelles, Telex 24056 **D** Suhrer Elektronik, 8028 Taufkirchen, Telex 529767 **DK** Crimp A/S, 3450 Allerød, Phone (02) 27 44 22 **E** Redislogar SA, Madrid-2, Telex 23967 **F** Télélec-Airtronic, 92310 Sèvres, Telex 204552 **GB** Suhrer Electronics, Bicester, Telex 837615 **I** AlHof, 20124 Milano, Telex 311366 **IL** M.R.B.D.Ltd., Ramat-Gan 52117, Telex 341467 **IND** Rashmi Enterprises, Bangalore 560011, Telex 8458239 **RI** P.T. Panorama Timur Jaya, Jakarta, Telex 48363 **J** Repic Corporation, Toshima-Ku/Tokyo, Telex 2723523 **N** C. Bredengen, Risløkka-Oslo 5, Telex 72506 **NL** Simac Electronics, 5503 HR Veldhoven, Telex 51037 **NZ** Deverell Associates, Lower Hutt, Telex 30083 (ISONIC) **RC** Ring-Line Corporation, Taipei, Telex 24642 **S** D. Carlberg & Son, 18107 Lidingö, Telex 11167 **SF** Orbis Oy, 00420 Helsinki 42, Telex 123134 **USA, CAN, Latin America** Uniform Tubes, Inc., Collegeville Pa. 19426, Telex 84-6428, TWX 510-660-6107



Wissen  
was  
mit  
alles



Sie eigentlich,  
Ihre Kunden  
dieser Karte  
machen werden?

## ■ Natürlich

werden sie gerne und problemlos damit telefonieren. Und weil es ihnen Spass macht, auch öfter und länger als bisher.

## ■ Aber

Ihre Kunden werden die Karte ziemlich respektlos behandeln. Genau so respektlos wie sie mit Banknoten umgehen. Sie werden die Karte in die Taschen ihrer Jeans stecken, zwischen Nagelfeile und Schlüsselbund in die Handtasche schieben. Sie wird manchmal als kleines Aushilfswerkzeug dienen, und die Kleinsten werden daran die ersten Zähne ausprobieren.

## ■ Zum Glück

ist das alles kein Problem für die AUTELcard®. Sie ist so sicher und für die harte Praxis so gut gerüstet wie die Kartenstation selber. In der Kartenstation AZK von Autelca steckt unser ganzes Know-how. Und in der AUTELcard® die Früchte einer intensiven Zusammenarbeit mit THORN-EMI-ELECTRONICS, Grossbritannien, die uns im Bereich Telefonie weltweit die Lizenz für die WATERMARK-MAGNETICS®-Technologie übertragen hat. Wer eine Kartenstation kauft, bekommt immer zwei Systeme: jenes der Station und jenes der Karte. Bevor Sie sich entscheiden, sollten Sie auf jeden Fall die AZK mit der AUTELcard® prüfen. Wir freuen uns auf Ihren Anruf.



HANS ROHNER/ANNEMARIE BRECHTBOHL

Autelca AG, Worbstrasse 201,  
CH-3073 Gümligen-Bern, Schweiz,  
Telefon +41 31/52 07 45, Telex 32 123.  
Ein Unternehmen der Hasler-Gruppe.

**AUTELCA**





## La Télégestion de Sodeco. Une nouvelle forme d'intelligence.

Quand les bureaux techniques de Sodeco se penchent sur le développement d'une nouvelle station téléphonique à monnaie, les problèmes de rendement et de sécurité sont au centre de leurs préoccupations.

Au-delà de la mise au point du produit, leurs efforts débordent largement sur le domaine de son exploitation. Ainsi les ingénieurs de Sodeco ont mis au point un nouveau système de surveillance et d'exploitation pour les réseaux de stations téléphoniques publiques du type BTE 60: la Télégestion. Il s'agit, au travers d'un réseau téléphonique commuté, d'un échange bi-directionnel d'informations entre les stations BTE 60 et un centre d'alarme, de maintenance ou de gestion.



Le centre peut appeler les stations pour donner des ordres. Et les stations appellent automatiquement le centre en cas de tentative d'effraction, de fraude ou de défaut technique. Elles peuvent aussi transmettre des informations relatives à la recette et signaler quand la caisse à monnaie est pleine. Ce système qui constitue réellement une nouvelle forme d'intelligence est également adaptable à l'ensemble de la gamme des stations publiques Sodeco.

*Si vous voulez en savoir plus sur la Télégestion et les stations BTE 60 dont l'unique fente d'introduction pour plusieurs sortes de pièces de monnaie constitue une caractéristique importante, demandez notre documentation détaillée.*

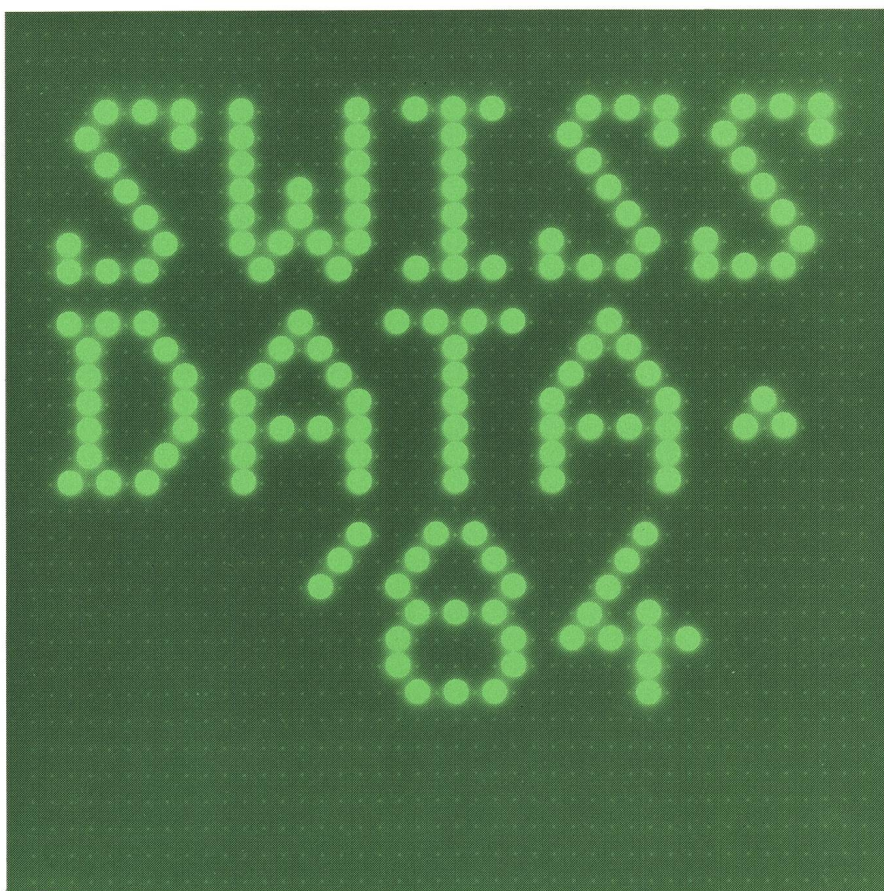
**LANDIS & GYR**

**SODECO**

SODECO-SAIA SA Grand-Pré 70 CH-1211 Genève 16 (Suisse) Tél. 022/33 55 00 Télex 22 333  
Une société du groupe Landis & Gyr représentée dans le monde entier.

# Wenn Sie sicher sein wollen, dass Sie für Ihr Unternehmen die beste Lösung finden, sollten Sie unter einem möglichst voll- ständigen Angebot aussuchen. 1984 finden Sie dieses Angebot an der **Swissdata 84** in **Basel**.

1984 findet die gesamtschweizerische Fachmesse der Computerbranche (unabhängig von der Ineltec) in den Hallen der Schweizer Mustermesse statt. Über 200 Hersteller und Handelsfirmen, die mehr als 500 Lieferwerke mit Produkten und Dienstleistungen aus der ganzen Welt vertreten, beraten Sie und zeigen Computersysteme, Peripherie, Software und Gesamtlösungen. Als Fachmann finden Sie kompetente Gesprächspartner. Wenn Sie den Einstieg in die EDV gerade erwägen, lernen Sie bestimmt eine oder mehrere mögliche Lösungen für Ihre Probleme kennen. Für alle Besucher bietet die Swissdata einen umfassenden Überblick über eine der lebendigsten Branchen, die es gibt.



**25.-29. Sept.**  
**Basel**

Im Softwarezentrum Schweiz sind 1984 über 60 Aussteller anwesend, die Programme für bald jede denkbare Anwendung vorstellen. (z. B. Bauwesen, Prozesssteuerung etc.).

**Fachmesse für  
Datenverarbeitung in Industrie,  
Technik und Forschung**



Eintritt SFr. 12.-,  
Katalog SFr. 10.-, ab  
Ende August erhältlich  
(telefonische  
Bestellung ab sofort  
bei 061 26 20 20).  
Detaillierte Auskünfte:  
Sekretariat  
Swissdata 84, Postfach,  
CH-4021 Basel,  
Telefon 061 26 20 20,  
Telex 62 685 fairs ch



# Halber Überspannungsschutz ist keiner...

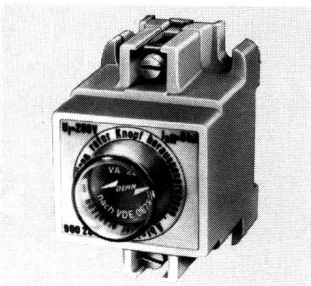


Wir haben das ganze Blitz und Überspannungsschutz-System. Auch schon geringe Überspannungen im Leitungsnetz können verheerende Schäden an Computern, Messgeräten und Anlagen verursachen.

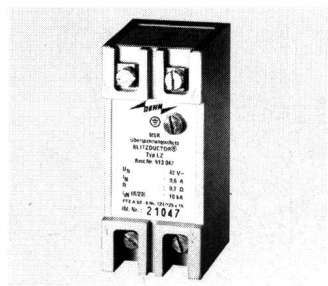
Sind Ihre Anlagen geschützt?

Profitieren Sie von unserem Know-how. Wir beraten Sie gerne über den ganzen Überspannungsschutz.

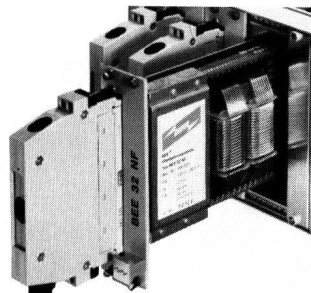
## Mit Sicherheit Peyer



Ventibleiter für Niederspannungsanlagen



Blitzductor® für Melde-, Steuer- und Regelstromkreise (MSR)



BEE-Überspannungssteckeinheit für 19"-Gehäuse



**SIEGFRIED PEYER AG**  
CH-8832 Wollerau  
Telefon 01 784 46 46

Bureau Suisse romande

Chemin Emile Javelle 2,  
1800 Vevey 2, tél. 021 54 55 54

Ufficio Ticino

Via Collina 19, 6816 Bissone  
Tel. 091 68 55 68

84/5

### SCHORI Türsprechanlage TS-51 Für 1- und 2-Familienhäuser

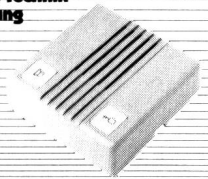
Beste Qualität und neueste Technik zum Preis einer Klingel-Anlage.



- Rufsignal «Ding-Dong» oder Melodie
- Turstation Up oder Ap Montage
- Zusatzlautsprecher
- Elektretmikrophon, Dynamische Hörkapsel
- Einfache Bedienung, schönes Design

### SCHORI Türsprechanlage TS-31

2-Drahtinstallation  
Moderne Technik  
Abmessung 86 x 86



- Rufklingelunterscheidung Haus- und Wohnungstüre
- Modularer Aufbau bis 48 Wohnungen
- Türöffnerfunktion
- Klare Sprachübertragung
- Einfache Bedienung
- Neuzzeitliches Design

### SCHORI Videosprechanlage TSV-51

Dieses kleine Loch bringt Ihnen gestochen scharfe Sicherheit ins Haus!



Er übermittelt Ihre Gespräche.

- Diskrete Sicherheit
- Qualität und Zuverlässigkeit
- Gegensprechen
- Türöffnerfaste
- Dauerüberwachung möglich
- Individuelle Beratung

### SCHORI Gegensprech- und Wechselsprech-Anlagen. Gute Verbindung - gutes Design.



- Lautsprechende Tischsprechtafel
- Die Gegensprechanlage mit Handhörer für diskrete Gesprächsführung
- Eingebautes Elektret-Mikrophon
- 10 Wählstellen (0 - 9 dekadisch)
- Schiebeteiler für Lautstärkeregelung
- Anruf-Sperrschalter
- Anruf-Sprechlampe usw.

Diese mikrocomputer-gesteuerten Kommunikationssysteme haben einen geringen Installationsaufwand

Wann rufen Sie uns an?

SCHORI E. AG  
Bottigenstrasse 37  
CH-3018 Bern  
Telefon 031 57 31 66  
Telex 911 166 sor

Elektronik  
Interphonie  
Stanzerei  
Werkzeugbau



## Antennen für:



Flugsicherung  
Militär  
Polizei  
PTT  
Verkehrsfunk  
Radio\* und Fernsehen\*

\* Verkauf durch die Fachgeschäfte

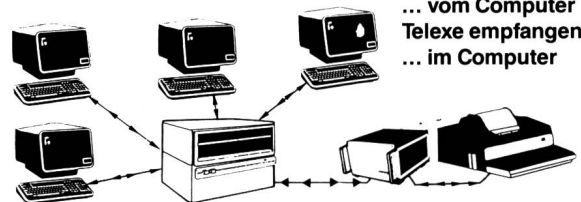
**Wicker-Bürki AG, 8057 Zürich**

Antennenfabrik Berninastrasse 30  
Telefon 01 311 98 93, Telex 823 245

## eLECOM

TELEX INTERFACE

Automatisch wählen  
... vom Computer  
Telex empfangen  
... im Computer



Beratung und Verkauf:

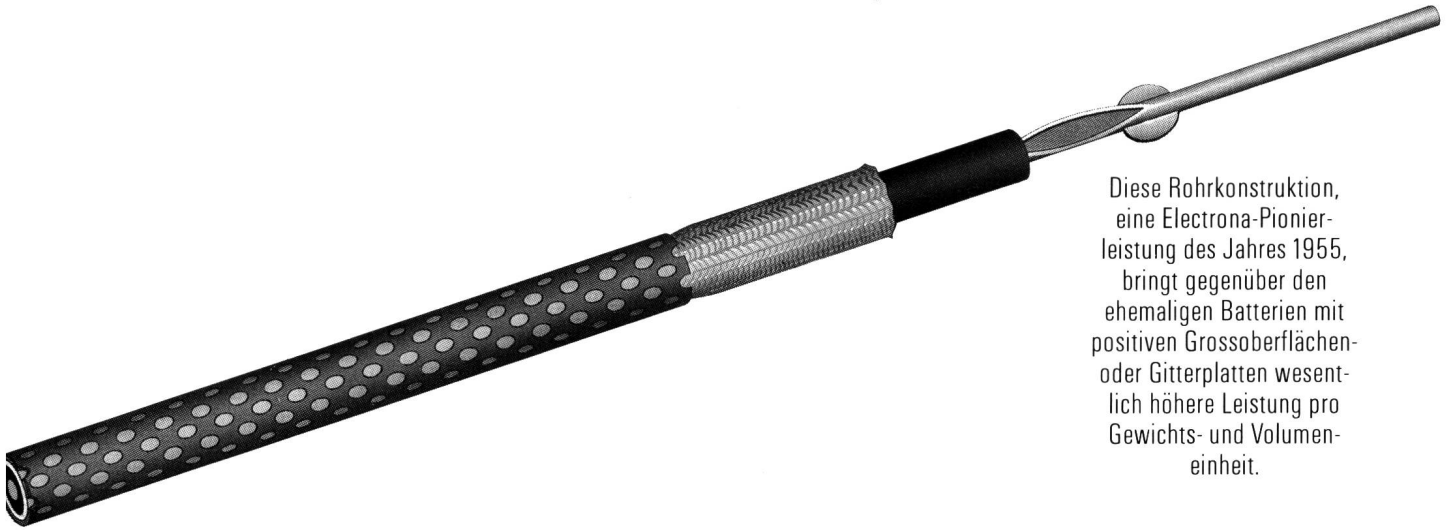
**Paul Bechtiger Brand**

Blütenstrasse 17

CH-8057 Zürich  
01-311 48 00

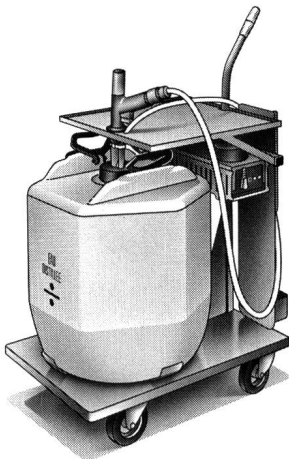


# Damit haben wir vor 29 Jahren die Industriebatterie revolutioniert:

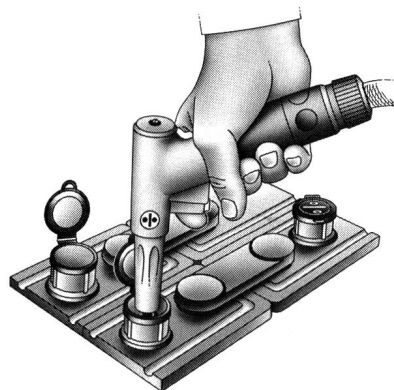


Diese Rohrkonstruktion, eine Electrona-Pionierleistung des Jahres 1955, bringt gegenüber den ehemaligen Batterien mit positiven Grossoberflächen- oder Gitterplatten wesentlich höhere Leistung pro Gewichts- und Volumeneinheit.

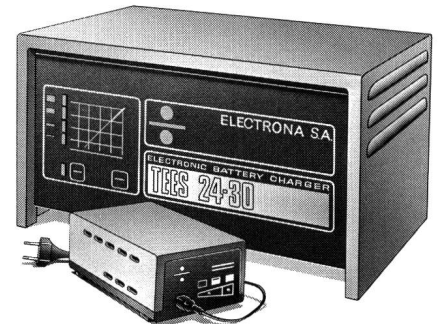
## Und damit haben wir sie seither perfektioniert:



**Batterie-Füllgerät (Aqua-Jet)** für den Unterhalt von Traktions- und Stationär-Batterien. Leicht manövrierbar, netzunabhängiger Füllwagen, dessen Einfüllpistole bei Erreichen des korrekten Säure-Füllstandes automatisch abstellt. Mit eingebautem Auflade-Automaten.



**(Quick-Set)**, der neu konzipierte Batteriepfropfen mit Klappdeckel für Traktions-Batterien. Vorteile: Nur Deckel öffnen, kein Abschrauben mehr. Anstelle bisheriger Zapfen überall einsetzbar. Ideal für (Aqua-Jet)-Füllbetrieb. Garantiert korrektes Wasser-Nachfüllen in kürzester Zeit.

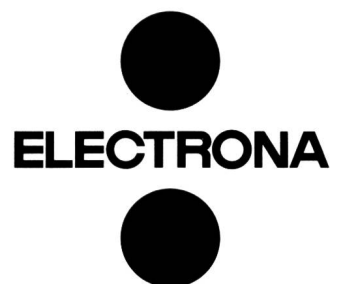


**Moderne Ladegeräte.** Die vollautomatischen Electrona-Ladegeräte bieten optimale, dem Batterie-Alter- und -zustand angepasste Aufladung bei maximaler Schonung der Batterie. (Keinerlei manuelle Einstellungen erforderlich.)

**Immer an der Spitze des Fortschritts!** Wenn's um Batterien und Ladegeräte geht, ist Electrona in der Schweiz führend punkto Technik, Leistung, Langlebigkeit, Sicherheit und Wartungsfreundlichkeit. Dafür bürgt die Electrona-Forschung, immer an vorderster Front des technischen Fortschritts. Und dafür bürgt der sprichwörtliche Electrona-Service, in der ganzen Schweiz jederzeit abrufbereit.

**Neu ab 1984:** Traktions-Batterien vom Typ TH (DIN-Baureihe) mit erhöhter Kapazität bei bisheriger, unveränderter Säuredichte!

## Electrona - Sicherheit inbegriffen!



Electrona SA, Accumulatorenfabrik  
CH-2017 Boudry / Tel. 038-44 21 21  
Telex 952 896 ACCU CH



# Technische Mitteilungen Bulletin technique Bollettino tecnico

Herausgegeben von den Schweizerischen Post-, Telefon- und Telegrafengebrieten  
Publié par l'Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses

---

## *Sondernummer*

*Oktober 1984*

Die TECHNISCHEN MITTEILUNGEN PTT, die offizielle fernmeldetechnische Fachzeitschrift der Generaldirektion PTT, widmet ihre Anfang Oktober erscheinende Ausgabe dem aktuellen Thema VIDEOTEX. In dieser Sondernummer stellen kompetente PTT-Autoren das VIDEOTEX-Projekt umfassend dar.



*Octobre 1984*

## *Numéro spécial*

Le BULLETIN TECHNIQUE PTT, publication officielle spécialisée dans le domaine des Télécommunications, de la Direction générale des PTT, sera consacré, au début d'octobre, au thème actuel du VIDEOTEX. Dans ce numéro spécial, des auteurs compétents de l'Entreprise des PTT présenteront en détail le projet VIDEOTEX.

---

Verlangen Sie das ausführliche Redaktionsprogramm mit den Insertionsunterlagen.

Demandez le programme rédactionnel avec les documents d'insertion.

HALWAG AG, NORDRING 4, 3001 BERN  
031 42 31 31 (Fräulein C. Locher)

## UMWELTSIMULATION MIT

ANGELANTONI CENTRO SUD

- Klima
- Temperaturschock
- Vacuum
- Vibration
- Atmosphäre
- Licht (Pflanzenwachstum)
- Sand, Wind, Regen, Staub

Umweltsimulationskammern vom Tischmodell bis begehbar und Spezialanfertigungen



Generalvertretung  
und Service  
für die Schweiz



**ROSCHI**  
**Telecommunication AG**

3000 Bern 31, Postfach 63  
Telex 32137  
Telefon 031 44 27 11

## DIE TURMBAUER

Abgespannte, selbststrahlende Fachwerk- oder Rohrmasten. Mehrfachabspannung mit Pardunen aus Stahl- oder Parafilseilen.

Gafsa/Tunesien.  
Höhe des Turms: 250 m.

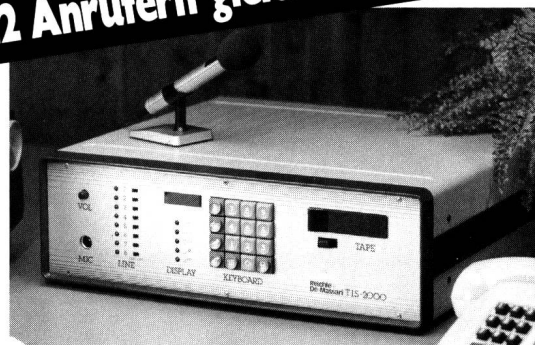
**VonRoll**

Von Roll AG, Departement Maschinen und Fördertechnik,  
CH-3001 Bern, Telefon 031 23 14 44

## Typisch Reichle

**Piip - Hier spricht TIS 2000...**

**(und zwar mit bis zu  
22 Anrufern gleichzeitig)**



Egal, ob bei einer Panne im Rechenzentrum oder beim täglichen Menue-Vorschlag eines Suppenherstellers, es hagelt Anrufe.

Die Telefonistin ist überlastet – oder gar nicht da. Resultat: verlorene Kunden, verärgerte Partner.

Das gilt auch für den Pistenbericht einer Bergbahn oder für Informationen von Behörden, Gemeindewerken, Beratungsdiensten oder Gesundheitswesen.

Die Lösung heisst Reichle TIS 2000. Per Mikrofon – oder über jeden externen Telefonanschluss – können bis zu 36 Antworttexte gespeichert oder verändert werden.

Verlangen Sie unsere Dokumentation!

**Reichle+**  
**De-Massari**

8622 Wetzikon · Tel. 01-930 77 30

3E



# Einzel- und Multimode-Fasern - Wenn das Beste gerade gut genug ist.



Wenn Sie in eine zweckgebaute Anlage mit fortschrittlichster Technologie investiert und dieselbe mit Fachpersonal besetzt haben - erwarten Sie dann, daß Ihre Erzeugnisse gut sind?

Genau das haben wir für die Großproduktion und prompte Lieferung von Einzel - und Gradienten-Multimode-Fasern höchster Qualität getan.

Deshalb sind wir heute führender europäischer Lieferant. Und diese Position unterstützen wir durch einen technischen Service und Beratungsdienst, der seinesgleichen sucht. Versuchen Sie's doch mal!

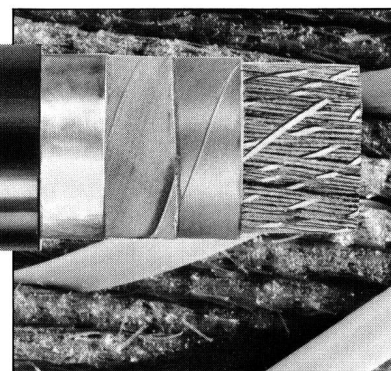
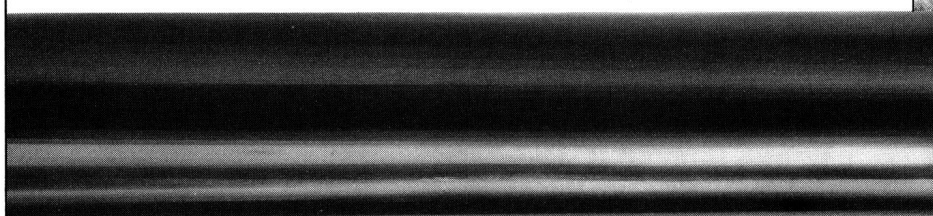


**OPTICAL FIBRES**

Second Avenue, Deeside Industrial Park,  
Deeside, Clwyd CH5 2NX.

Telephone: (0244) 812300 Telex: 61337

## Telefloc -



Telefloc-Isolation ca. 10fach vergrößert

## ein neues Isoliermaterial für Telefonkabel

**Telefloc** ist ein neuartiges Isoliermaterial für Telefonkabel. Die Aderisolation besteht aus einer gleichmässigen Polyäthylenschicht und darin verankerten Zellulosefasern. **Telefloc** erlaubt die sofortige Ortung von Fehlern, da der Isolationswiderstand bei Feuchtigkeit sofort absinkt. Die aufquellenden Fasern verhindern ein Ausbreiten im Aderbündel. Die Verzahnung der Fasern zweier nebeneinanderliegender Leiter bewirkt eine sehr gute Stabilität.

Dadurch werden die Kopplungskapazitäten reduziert. Heute wird in der Schweiz ungefähr die Hälfte aller Telefonkabel unter der Bezeichnung PEZ-Kabel mit Telefloc-Isolation gefertigt.



Kabelwerke Brugg AG · 5200 Brugg  
☎ 056 41 11 51



## **Die Hasler Betriebsklima-Verbesserungs-Anlage EHZ 1 verbessert das Klima bei Betrieben mit 10 bis 30 telefonierenden Mitarbeitern.**

### **Und sorgt für eine gutgelaunte Telefonistin samt zufriedenen Kunden.**

**Die elektronische Haustelevonzentrale Hasler EHZ 1 bietet praktisch alles, was eine Grossanlage für Grossfirmen leistet. Vor allem passt sie sich den wechselnden Betriebsbedürfnissen rasch und exakt an.**

Oder etwas ausführlicher: Mit der EHZ 1 können kleine Firmen genauso professionell telefonieren wie ganz grosse. Kein Kunde wartet mehr minutenlang auf seine Verbindung. Dafür sorgt die Anrufumleitung. Dank der Möglichkeit für Dreier-Konferenzgespräche werden viele zeitraubende Rückfragen überflüssig.

Die 60 wichtigsten externen Nummern lassen sich zudem in der Zentrale speichern und per Kurzwahl mit 2 Kennziffern einstellen. Was bedeutet, dass alle Ihre Mitarbeiter,

die telefonieren müssen, zu mehr kommen, weil sie schneller zu Wort kommen.

Die EHZ 1 ist ausbaufähig bis zu 30 internen und 8 externen Anschlüssen. Und passt sich also jedem Firmenwachstum problemlos an.

Kein Wunder also, wenn Ihre Telefonistin das Unmögliche in Zukunft spielend erledigt. Und es auch wieder fertigbringt, dass ihr letztes «Guten Abend» genauso nett und freundlich klingt wie ihr erstes «Guten Morgen».

Kein Wunder auch, dass die EHZ 1 ausgerechnet von Hasler kommt. Denn der Bau moderner Haustelevonzentralen ist unsere Spezialität. Für kleinere, mittlere und grössere Betriebe. Wir informieren Sie gerne.

**Hasler.  
Bessere Verbindungen  
von Mensch zu Mensch.**

# Hasler

✂ -----  
Senden Sie uns bitte die Unterlagen über die elektronischen Haustelevonzentralen von Hasler. 1

Wir benötigen ca. .... Amtsleitungen und  
ca. .... interne Anschlüsse.

Firma \_\_\_\_\_

Zuständig \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Hasler AG, Abt. Information, Belpstrasse 23, 3000 Bern 14, Telefon 031 65 21 11, Telex 911 119 hag ch

Hasler AG  
Abt. Information  
Belpstrasse 23  
3000 Bern 14  
Telefon 031 65 21 11  
Telex 911 119 hag ch



**Jetzt lässt sich ein Telefonnetz in Betrieb auf Störungen testen, ohne dass dadurch der Betrieb gestört wird.**

**NQT von STR. Ein neuer Massstab für Dienstqualität.**

### Die Dienstqualität eines Telefonnetzes hängt nicht zuletzt vom Unterhalt ab.

Wie jede technische Einrichtung altert und verschleisst sich auch ein Telefonnetz im Laufe der Zeit und bei hoher Beanspruchung. Deshalb genügt es nicht, seine Dienstqualität nur bei der Inbetriebnahme zu prüfen. Vielmehr müssen ständige Routinetests durchgeführt und nötige Unterhaltsarbeiten erledigt werden, damit jeder Teilnehmer jeden Teilnehmer stets mit Sicherheit erreichen kann.

### Um die Dienstqualität moderner Zentralen zu sichern, reichen die herkömmlichen Prüfmethode aber nicht mehr aus.

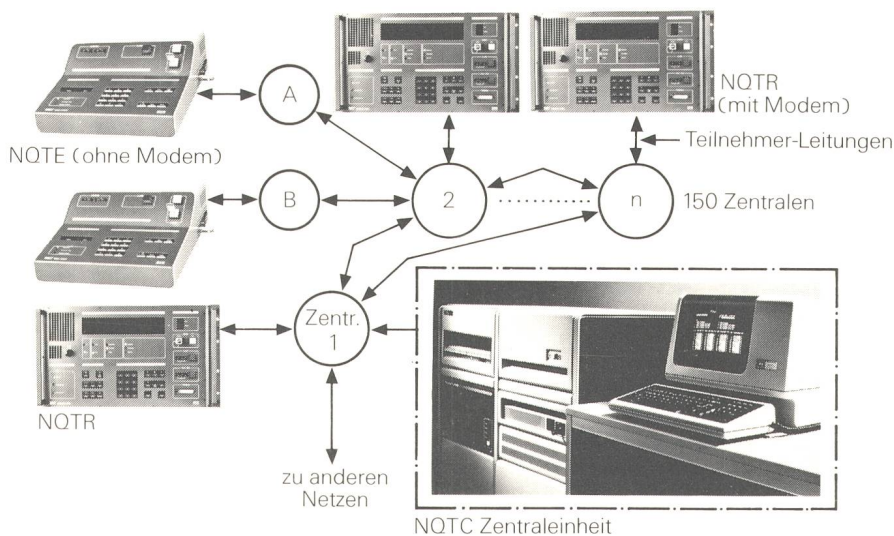
Die bisherigen Prüfmethode – gleichgültig, ob dabei Stichprobenanrufe durch Telefonistinnen durchgeführt oder bereits elektro-mechanische Testgeräte eingesetzt wurden – sind der hochentwickeltesten Technologie heutiger Zentralen einfach nicht mehr gewachsen: sie gehen zu langsam vor sich und führen zu ungenauen Resultaten, aus denen sich keine objektiven Schlüsse ziehen lassen. Das gleiche gilt für die Anzahl der Prüfanrufe – auch sie genügen nicht, um zu einer statistisch gesicherten Aussage zu gelangen. Zudem ist das Ganze zu kostspielig, da viel zu viel Personal eingesetzt und damit von produktiveren Tätigkeiten abgehalten wird.

### Das Absinken der Dienstqualität löst Alarm aus.

Das NQT-System – die Abkürzung bedeutet Network Quality Tester – wird in der Zentrale fest eingebaut und ermöglicht es, bis zu 150 Geräte gleichzeitig einzusetzen, die sich alle gegenseitig anrufen. Trotzdem wird das Netz nicht überlastet. Eigentliche Massenversuche sind das natürlich nicht. Aber sie erlauben es, die Dienstqualität während des Betriebs sicher und störungsfrei festzustellen.

### Vom Ortsnetz bis zum Fernverkehr – das NQT-System ist überall einsetzbar.

Der NQT nimmt keinerlei Rücksicht auf Hierarchien im Telefonsystem. Das bedeutet in der Praxis, dass damit sowohl Lokalzentralen wie auch Knotenämter, nationale wie internationale Verbindungen getestet werden können. Und das in Bezug sowohl auf einzelne Anschlüsse, als auch auf die Zusammenarbeit zwischen Zentralen. NQT ist somit ein universelles Testsystem für die Dienstqualität eines jeden Telefonnetzes.



### Mehr über den NQT verraten wir Ihnen gerne.

Schicken Sie uns einfach den Coupon.

Standard Telephon und Radio AG  
8055 Zürich  
Friesenbergstrasse 75

Firma \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Zuständig \_\_\_\_\_

**Standard Telephon und Radio AG**

**STR**  
Ein ITT-Unternehmen